

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации Марины Владимировны Аулиной
«Эргонимия как отражение языковой ситуации
в Азербайджанской Республике»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка.

Диссертация Марины Владимировны Аулиной представляет собой интересное социолингвистическое исследование, посвященное вопросам развития и современного состояния языковой ситуации в Азербайджане.

Актуальность работы связана с пониманием социальной природы языковых процессов и с интересом к этим самым процессам в период кардинальных структурных политических и экономических изменений в жизни общества.

Целью данной работы является изучение эргонимической лексики азербайджанского языка с точки зрения языковой ситуации в Азербайджанской Республике.

Объект исследования – сама языковая ситуация в стране. **Предмет исследования** – эргонимия как средство изучения языковой ситуации.

Научная новизна диссертационной работы Марины Владимировны Аулиной заключается в проведении комплексного исследования эргонимии в азербайджанском языке в синхронно-диахронном аспекте развития языковой ситуации в стране.

С точки зрения **теоретической значимости** работа вносит вклад в дальнейшую разработку проблем лексикологии, в частности ономазиологии и ономастики, освещая механизмы развития эргонимов.

Результаты рецензируемого исследования обладают также значительной **практической ценностью** не только для, в первую очередь, вузовского преподавания в Азербайджане, поскольку имеют непосредственное отношение к частному языкознанию, но и в использовании на сопредельных территориях, если для них актуальны аналогичные социально-экономические процессы и проблемы межкультурной коммуникации в условиях многонационального состава населения.

По теме диссертации Мариной Владимировной опубликовано 9 статей, в том числе в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Структурно работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность исследования, определяются цель и задачи, формулируются научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

Глава первая диссертационной работы Марины Владимировны Аулиной освещает теоретические основы исследования. Рассматривается понятие языковой ситуации, её базовые составляющие, критериальные признаки и связь с государственной языковой политикой.

Далее внимание уделяется эргонимии как лексическому отражению языковой ситуации, эргонимы понимаются как единицы «коммерческой номинации», то есть номинации учреждений, преследующих коммерческие цели. Отмечается отсутствие единого мнения по поводу определения эргонима в лингвистике, его структуры и функциональной наполняемости.

Отдельный раздел представляет собой развернутый очерк, освещающий языковую ситуацию в Азербайджане с точки зрения исторического развития, внутренней и внешней политики страны, контактов с другими народами.

Глава вторая диссертационного исследования Марины Владимировны посвящена эргонимии в азербайджанском языке. Лексическим материалом для практической части работы послужил корпус примеров эргонимов в количестве 3200 единиц, собранных из лингвистических работ и исторических очерков, а также Адресного указателя учреждений, организаций и предприятий г. Баку и его районов (1931 г.), Телефонного справочника г. Баку (1978 г.), Электронного каталога предприятий г. Баку, характеризующего эту сферу в наши дни, а также из других источников. В главе убедительно доказывается связь эргонимов с языковой ситуацией, складывающейся в условиях сосуществования с другими культурами и под воздействием государственной национальной языковой политики. Проведен анализ способов номинации при образовании эргонимов в азербайджанском языке: наиболее универсальным и выраженным оказался лексико-семантический способ. Что касается иноязычного влияния, то для советского периода характерно обилие русскоязычных названий, для современного – англоязычных.

Оценивая данную диссертационную работу, хотелось бы отметить, что выполнена она в русле уже ставших в той или иной степени традиционными междисциплинарных исследований и с использованием интересного практического материала. Достаточно оригинальной представляется также сама идея рассмотрения языковой ситуации сквозь призму развития национальной эргонимии. Глава первая охватывает чрезвычайно обширную теоретическую базу, и, очевидно, это вызвало некоторые сложности со структурированием информации внутри её разделов, а по ряду моментов Главы второй хотелось бы услышать комментарии автора.

1. Иноязычные эргонимы, безусловно, являются характерной чертой урбанистики, но они более говорят о свободных рыночных отношениях и покупательской способности населения, нежели о владении иностранными языками. Например, бренд «Bottega Veneta», рассматриваемый в работе как эргоним (стр. 112), приведенный, кстати, с опечаткой и переводящийся как «мастерская в Венето», а не «венецианская лавка», «Dolce&Gabbana» (стр. 134, здесь, кстати, используется знак «and», а не «at»), многочисленные другие названия французских, немецких, итальянских, российских брендов никак не могут свидетельствовать о лингвистической креативности владельцев этих торговых предприятий. Речь идет о монобрендовых бутиках, собственники которых по условиям

франшизы обязаны продвигать средствами наружной рекламы представляемый бренд. И, напротив, там, где имеет место свобода выбора в процессе номинации, например, «Caspian shopping centre» (стр. 110) и, особенно, при смешении разноязычных единиц в одном эргониме (Aile market семейный магазин – там же), можно говорить, на наш взгляд, о степени влияния иностранного языка на государственный язык территории. Возникает вопрос, стоит ли рассматривать в качестве эргонима название предприятия, в данном случае торгового, совпадающее с международной зарегистрированной торговой маркой? Можно ли в данном случае вообще говорить о самом наличии факта номинации?

2. На стр. 113 приводится эргоним «A la carte», но a la carte – не терминология международного туризма, скорее, речь о местах общественного питания.

3. Приведенные на стр. 128 примеры эргонимов «Клуб спортивно-технический ДОСААФ», «Дворец труда АСПС», конечно, содержат аббревиатуры, но, на наш взгляд, аббревиацию как морфологический способ образования эргонима не иллюстрируют.

4. Языковая игра в эргонимии на примере названия BelPostel (стр. 138). Игра очевидна, но об азербайджанском ли эргониме речь? БельПостель - российский бренд, имеющий международную регистрацию.

Приведенные замечания и вопросы не носят принципиального характера и не снижают высокой оценки диссертации Марины Владимировны Аулиной. Работа написана на актуальную тему, обладает научной новизной, несомненной теоретической и практической значимостью и соответствует заявленной специальности. Автору удалось отстоять положения, вынесенные на защиту. Содержание исследования довольно полно отражено в автореферате.

На основании вышеизложенного считаю, что диссертация Марины Владимировны Аулиной «Эргонимия как отражение языковой ситуации в Азербайджанской Республике», отвечает требованиям ВАК, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент –
кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВО «Ижевская государственная
сельскохозяйственная академия»



И.С. Акатьева

ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА
426069 Ижевск ул. Студенческая 11
akatejewa@mail.ru
тел. раб. (3412) 50 44 08

Подпись заверяю:

Начальник отдела кадров
ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА



Е.В. Пайкова

